Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Anieltung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!
Veuillez attentivement lire les Instructions avant l'emploi.
Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo
※ご使用前にこの影明書を良くお読みになり十分に連算してください。



Chezakee ===-4 AD K1K-FID+-

(€ 0980 ①

Instruction Manual Bedienungsanleitung Manuel d'instructions Manual de Instrucciones 細立/収扱時期



"Specifications are subject to change without prior notice! "Technische Andeningen sind jederzeit integlich! "Les spicifications pervient changer sans présents "El bahtonnie se reserva el desecto de lictroduir modificaciones en los kits dis previo aviso! 消費品依負のため、予会なく仕様を変更する場合があります。
© Copyright 2006 KYOSHO CORPORATION / 製製紙を整備製
10751-T01

No.10751



Safety Precautions / Sicherheitshinweise Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項

Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.
Lea culdadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.
組立て・走行の前に必ずお読みください。



WARNING: This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.

ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!

ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel

:Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades. : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。 AVISO!

警告マーク



PROHIBITED : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents. BITTE NEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!

NE PAS FAIRE : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE". PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

禁止マーク :事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.

Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.

Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés alin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.

OLos modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.

●この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人に アドバイスを受け確実に組立ててください。

Assemble this kit only in places out of children's reach!

Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
 Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
 Realice el montaje fuera del alcance de menores .

●小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

Take adequate safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe

Lassen Sie das Modeli niemals auf öffentlichen Straßen fahren.

Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!

Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.

●動かして楽しむ場所は、万が一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.

Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modelisportier ab 14 Jahren.
 CE MODELE NEST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
 Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.

Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.

●この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。





Do not dispose of Littum Polymer bulleries with general waste. Please return it to a buttery recycling collection point

· Entergen Sie die Lithium Polymer Akkus fachgerecht in Akkusammel behan bemi

· No pas joter une batterie au Litrium Polymère dans une poubelle classique. Merci de la reto

- No erroje les beterfes de Li-Po a la besurs. Por tevor acude a la tienda de hobby donde la adquirió para su correcto reciclaje

不要になったリテウムポリマーパッテリーは、食能な実際を守るために発展しないでリサイクル協力店へお持ちください。

o

This product includes small and sharp edged parts. Always assemble and keep this product out of chidren's reach.

Das Produkt enthält scharfkantige Teile. Halten Sie es von Kleinkindern fern. Ce produit comprend de nombreuses petites pièces. Toujours effectuer l'assemblage à l'écart de jeunes enfants.

Este producto incluye piezas pequeñas. Manténgalo siempre alejado del alcance de los niños.

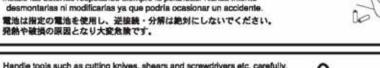
小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。 また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Install only the specified batteries in the correct polarity. Never dissassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien und nehmen Sie daran keine

Veränderungen vor. Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de courtcircuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Instale las baterías respetando siempre la polaridad. Nunca intente desmontarias ni modificarias ya que podría ocasionar un accidente.





Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Scheren, Messem und Schraubenziehern. Utiliser avec précautions cutter, ciseaux, tournevis....

Maneje todas las herramientas con mucha precaución especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具 の取り扱いには十分注意してください。

Do not touch spinning propellers. They can cause injury.

Berühren Sie keine drehenden Propeller, da dies zu Verletzungen führt. Ne jamais toucher une hélice en rotation. Une hélice peut couper un doigt.

Nunca toque la hélice mientras esté girando ya que podría causarie lesiones de gravedad.

ケガの恐れがありますので回転部分に指や手をはさまないでください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Berühren Sie niemals den Motor und die Batterien unmittelbar nach dem Gebrauch, da diese sehr heiß werden.

Pendant et parès utilisation, le moteur et la batterie chauffent.

Toujours les laisser refroidir avant toute manipulation.

Durante e inmediatamente después del funcionamiento no toque el motor y la batería con las manos ya que se calientan.

飛行中や飛行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。 危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。



o

Do not fly your airpiane on days with strong winds or side winds. Filegen Sie ihr Modell nicht bei starkem Wind oder Seltenwind. Ne jamais voler un jour de grand vent ou vent de travers. Nunca vuele su modelo en días en los que sople viento fuerte. 強風や、横風での飛行はしない。



If your airplane does not function correctly, land it at once and find out the reason.

Falls Ihr Modell nicht einwandfrei funktioniert, landen Sie sofort und suchen Sie den Fehler.

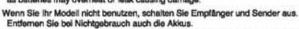
Si l'avion ne fonctionne pas correctement, atterrir afin de vérifier chacune des commandes et la raison du problème.

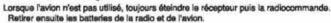
Si observa que su modelo no vuela correctamente, aterrice inmediatamente y no despegue hasta haber solucionado el problema.

飛行機の動きがおかしい時は、飛行を中止して原因を類べる。



When not using the model, always switch off the receiver and transmitter. Also, disconnect and remove batteries from the model and the transmitter as batteries may overheat or leak causing damage.





Cuando no utilice el modelo, siempre desconecte el receptor y la emisora. Además, desconecte y retire las baterías del modelo y emisora.

飛行後や飛行させない時は必ず機体のパッテリーを外して、送信機の 電源スイッチをOFFにし乾電池を外してください。 誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



While charging, the Lithium Polymer battery and charger become hot. Do NOT charge on top of inflammable materials as this may cause fire. Washrend des Ladevorgangs werden der Lithium Polymer Akku und das Ladegeraet heiß. NICHT auf brennbaren Materialien aufladen, die Feuer verursachen koennen.

Durant la charge, la batterie LiPo et le chargeur chauffent. Ne JAMAIS poser le chargeur sur une surface Inflammable III Mientras se realiza el proceso de carga, las baterías Li-Po se callentan. NO cargue las baterías encima de materiales inflamables ya que se podría ocasionar un incendio.

充電中は、リチウムポリマーバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での 充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。

Don't use defective propellers and deformed spinners.

Benutzen Sie keine defekten Propeller und Spinner.

Ne jamais utiliser une hélice défectueuse et un cône d'hélice endommagé.

Nunca utilice hélices ni bujes en mai estado ó defectuosos.

傷ついたプロベラ、変形したスピンナーは使用しないでください。







0

Do not allow people watching to get too close to a rotating propeller.

Erlauben Sie niemanden zu nah an den laufenden Propeller zu kommen.

Ne jamais permettre à des personnes de s'approcher de l'avion lorsque celui ci est en marche.

No permita que se congregue gente cerca de su modelo cuando esté en

プロペラが回転中の機体には絶対に見物の人を近付けないでください。



Transmitter, Receiver, Servo use sophisticated electronic components. Do not allow them to get wet as this can cause damage.

Sender, Empfaenger und Servos enthalten Elektronik. Schuetzen Sie diese Teile unbedingt vor Feuchtigkeit und Naesse.

La radiocommande, le récepteur et les servos, utilisent des composants électroniques. Il est impératif de les protéger contre les projections d'eau et l'humidité.

La emisora, el receptor y los servos incorporan componentes electrónicos muy sofisticados. No permita que se mojen ya que podrían resultar dañados.

送信機や受信機、サーボは精密な電子部品です。 故障の原因となるので水に漏らさないでください。



Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight. Lagern Sie das Modell nicht in der Sonne oder in der N\u00e4he von W\u00e4rmequellen. Ne pas laisser l'avion exposer au soieil, à l'humidité ou de haute température.

No guarde su modelo en lugares húmedos ni con temperatura muy alta. Tampoco lo exponga al sol durante mucho tiempo.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多温の場所での長期保管は しないでください。



Use only the battery charger specified.

Laden Sie nur den mitgelieferten LiPo-Akku mit diesem Ladegeraet! Toujours utiliser un chargeur adapté, spécifique pour ce type de batterie. Utilice solamente el cargador de baterias indicado

純正の充電器以外での充電は、絶対におやめください。



Short circuit may cause fire or accident so never disassemble or modify the Lithium Polymer battery, Ein Kurzschluss kann Feuer verursachen. Akku deshalb niemals

auselnander bauen oder veraendern.

Un court-circuit peut causer un incendie ou un accident. NE JAMAIS démonter ou modifier une batterie au Lithium Polymère.

Nunca intente modificar baterias Li-Po ya que podrían cortocircuitarse ocasionando un incendio o accidente grave

ショートによる火災事故のおそれがあるのでリチウムポリマーバッテリーの 分解、改造は絶対にしないでください。



0

Lithium Polymer batteries contain toxic metals.

An exploding battery is extremely dangerous so never put in fire.

Lithium Polymer Akkus beinhalten giftlige Metalle. Ein explodierender
Akku ist extrem gefaehrlicht, deshalb den Akku niemals ins Feuer werfen.

Une batterie au Lithium Polymère contient des produits toxiques et des métaux
lourds. Ne JAMAIS l'approcher d'une forte source de chaleur elle peut exploser !!!

Las baterias Litio Polimero contienen metales tóxicos.

Nunca arroje las baterias al fuego ya que podrian explotar.

リチウムボリマーバッテリーは有審重金属が使用されています。 破裂すると非常に危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



Continually monitor the charger while charging is in progress. Beobachten Sie den Ladevorgang.

Au cours de la charge, ne jamis laisser le chargeur seul sans attention. Vigile siempre el proceso de carga y deténgalo si observa alguna anomalfa. 充電中は、充電器のそばを離れないでください。



Do NOT operate the DC Peak Charger in direct sunlight or in high temperatures.

Benutzen Sie den Delta Peak-Lader niemals in direktern Sonnenlicht. Ne jamais exposer le chargeur au soleil ou à de hautes températures.

NO utilice el DC Peak Charger en el exterior directamente al sol ni en temperaturas muy elevadas.

直射日光の下など高温になる場所では、充電しないでください。



Operate and store the Transmitter out of reach of children.

Sender nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren!

Utiliser et entreposer l'émetteur hors de porté de main des enfants.

Guarde la emisora en un lugar alejado del alcance de los niños.

送信機は乳幼児の手の届かないところで使用、保管してください。



Avoid drops or severe shocks to the Transmitter.

Vermeiden Sie beim Sender ruckartige Bewegungen und Stöße Eviter les chocs de votre émetteur.

Evite darle golpes a la emisora.

送信機は、落としたり、大きなショックを与えないでください。





Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model. Using other parts or making modifications may cause damage.

Benutzen Sie nur original KYOSHO-Teile und nehmen Sie keine Veränderungen am Modell vor. Veränderungen können zu Schäden führen.

Utiliser comme pièces de remplacement uniquement des pièces Kyosho. Ne jamais utiliser d'autres pièces et ne jamais les modifier.

Utilice únicamente recambios originales KYOSHO. Para evitar daños irreparables NUNCA intente realizar ninguna modificación en el modelo.

純正パーツ以外の組み込みや機体の改造はしないでください。 故障の原因となります。





Items Included / Inhalt Contenu de votre valisette / Contenido /セット内容

Fuselage Rumpf Fuselage Fuselaje 機体



Included in 10751RS Readyset Im Baukasten Best.-Nr. 10751RS Readyset enthalten Rélérence #10751RS Incluido en 10751RS Readyset 10751RSレディセットには付属

> *3.7V-70mAh Lithium Polymer Battery *3.7V-70mAh Lithium Polymer Akku *Batterie au Lithium Polymère 3.7V-70mAh *Bateria Li-Po 3.7V-70mAh 3.7V-70mAh リチウムポリマーバッテリー



*KT-20 Transmitter *KT-20 Sender *KT-20 Emetteur *KT-20 Emisora KT-20 送信機





Required Additional / Erforderliches Werkzeug Outils necessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias /セットの他に必要な物

- *AA Alkaline Batteries x 4 *4 St. AA Trockenbatterien
- *4 batteries de type R6 pour votre radiocommande *4 Bateries Secas UM-3
- *単3形アルカリ乾電池……4本







Do not use any damaged batteries. Keine beschädigten Akkus verwenden! Ne pas utiliser de batteries endommagées. No utilice nunca baterias en mai estado. カバーが破れている電池や種類の違う電池をまぜて 使わないでください。



Damaged beschädigt Endommagées Estropeada カバーの破れ

Do not use except for AA type Alkaline Dry Cell Battery. If you use, it may cause serious accidents. Verwenden Sie im Traller ausschließlich Trocken-Batterlen der Größe



AA-verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus im Trailert Toujours utiliser des piles Alkaline R6 (AA) pour la remorque de charge et non des batteries.

Utilice siempre pilas alcalinas AA Nunca instale otro tipo de pilas. 充電器にはアルカリ乾電池以外使わないでください。 火災等、事故の原因となります。

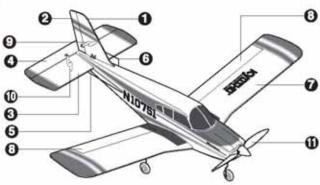
MON

Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile Glossaire / Indice de piezas / 各部の名称

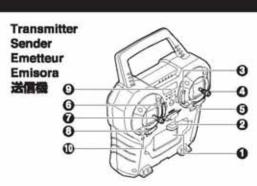


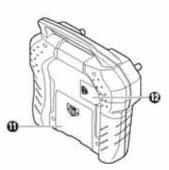
Glossary of Airplane Parts / Übersicht der Hauptteile Glossaire des parties de l'avion / Partes del modelo / 機体の名称

Fuselage Rumpf Fuselage Fuselaje



- Tail / Seitenflosse / Empennage / Deriva / 垂直尾翼
- ② Rudder / Seitenruder / Dérive / Timón dirección / ラダー
- Tail Wing / Hoehenflosse / Stabilisateur
 / Estabilizador / 水平尾翼
- ② Elevator / Höhenruder / Pronfondeur / Timón profundidad / エレベーター
- ⑤ Elevator Rod / Höhenruderanlenkgestänge / Tringlerie de profondeur / Varilla profundidad / エレベーターロッド
- Rudder Rod / Seltenruderanienkgestaenge / Tringlerie de dérive / Varilla timón dirección / ラダーロッド
- Main Wing / Tragflügel / Alle principale Alas / 主賞
- Alleron / Querruder / Alleron Alerones / エルロン
- Hom / Ruderhömer / Charnière / Hom / ホーン
- Hom / Ruderhömer / Charnière / Hom / ホーン
- Propeller / Propeller / Hélice / Hélice / プロペラ





- LCD Screen / LCD-Anzeige / Ecran LCD / Pantalla LCD / 液晶ディスプレイ
- Power Switch / Ein-/Ausschalter / Interrupteur / Interruptor / 電源スイッチ
- Throttie Trim (Up/Down) / Gastrimmung (hoch/runter) / Trim de gaz (Haut/Bas) / Trim gas (Arriba/Abajo) /

スロットルトリム
Adjust throttle trim (up / down) so motor stops when thottle stick is centered or neutral,
Drosselfrimmung (noch/uniter) bewegen, sodass der Motor stoppt, wenn die Drosselfrimmung auf neutral steht.
Ajuster is ihm de gaz (haut / baa) afin que ie motor se stoppe ionsque is commande de gaz est au centre ou au neutral.
Ajuste ei trim de gas (arriba/abajo) de manera que ei motor se detenga cuando al stick de gas esté en posición neutral.
スロットルスティック中立時にモーターが止まるように顕微します。(上下)

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / T-K2

Elevator Trim (Up/Down) Höhenrudertrimmung (hoch/runter) Trim de profondeur (Haut/Bas) Trim Profundidad (Arriba/Abajo) エレベータートリム (上下)

Adjust upidown so piane files horizontal
So einstellen, dass das Model horizontal filegt.
Ajuster haut/bas pour que l'avion voi horizontalement.
Ajustándolo arriba/abajo se consigue que el modelo vuele horizontal 機体が水平に飛ぶように顕微します。

Alleron Stick (Left / Right) / Querruderknüppel (linka/rechta) / Menche d'alleron (Gauche/Droite) / Stick alerones (Izquierda / Derecha) / エルロンスティック (左右)
Turns model to left or right.

Stevent das Model mach links oder rechts. Permet de faire fourner "evion à droite ou à gauche. Hace que e" modelo gire a izquierda ó derecha. 左右に設団させる操作を行います。

Throttle Stick (Up/Down) / Gasstauerknüppel (hoch/runter) Commande de gaz (Haut/Bas) / Stick Gas (Máximo/Minlmo)

スロットルスティック(上下) Controls propeller speed Steuert die Propellerdrehzahl. Permet de contrôler la vitesse de l'avion. Controla la velocidad del motor. プロペラ回転の操作を行います。

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / T-F2 Elevator Stick (Up/Down)
Höhenruderknüppel (hoch/runter)
Commande de prondeur (Haut/Bas)
Stick Profundided (Arribe/Abejo) エレベータースティック (上下) Controls plane's upwards/downwards movement Kontrolliert die Auf- und Abwitztsbewegung. Pemet de bies noster et desceden favion. Controls in movimientos ambelbejo dei bruin de profundida 機体の上昇、下路の操作を行います。

Alrion Trim (Left / Right) / Querrudertrimmung (links/rechts) / Trim d'alieron (Gauche/Droite) /
Trim alerones (izquierda / Derecha) / エルロントリム

Adjust to stop airpiane leaning right or left. Justieren, um das Kippen des Modelle zu verhindern. Ajuster pour éviter que l'avion tanque à droite ou à gauche. Permits ajustur el movimiento izquierdo o derocho de los alerones 機体が左右にかたむかないように顕動します。

0

⑥ Elevator Trim (Up/Down) / Höhenrudertrimmung (hoch/runter) / Trim de profondeur (Haut/Bas) / Trim Profundidad (Arriba/Abajo) / エレベータートリム

Adjust upidown so piane files horizontal So einstellen, dass das Model horizontal filegt. Ajusten haut/bas pour que l'avion vol horizontalement. Ajustándo arriba/abajo se consigue que el modelo

機体が水平に飛ぶように顕整します。(上下)

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / E- K2 Throttle Trim (Up/Down)

Gastrimmung (hoch/runter) Trim de gaz (Haut/Bas) Trim Gas (Arriba/Abajo) スロットルトリム (上下)

Adjusts thottle so motor will not move at neutral.

So einstellen, dass das Model hortzontal flegt.

Ajuster la commande de gaz afin que le motour ne bouge pas au neutre. Ajusta ei gas de manera que el motor no se mueve al estar en posición neutral スロットルスティック中立時に、モーターの回転が止まるように顕複します。(上下)

Rudder Stick (Left/Right) / Seltenruderknueppel (linka/rechta) / Commande de dérive (Drolta/Gauche) / Stick Dirección (Izquierda/Derecha) /

Stack Direction (agquiertant/errachie) / ラグースティック (左右) Controls the left / right direction of the alipiane's nose. Steuert die linke und rechtle Richtung des Fugmodells. Permet de contrôler la direction vers is gauche o 機体の左右の向きを操作します。

Elevator Stick (Up/Down) / Höhenruderknüppel (hoch/runter) / Commande de profondeur (Haut/Bas) / Stick Profundidad (Arribs/Abejo) /

エレベータースティック(上下) Controle plane's upwardaktownwards movement Steuert die Auf- und Abwärtsbewegung. Permet de faire monter et descendre l'avion. Controla les movimientes antibulabaje del timén

機体の上昇、下降操作を行います。

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / T-F2

Throttle Stick (Up/Down) Throttle Stick (Upricown)
Gasknûppel (hoch/runter)
Commande de gaz (Haut/Bea)
Souert die Propelierdrehzah.
Permet de contrôler la vitesse de l'avion. Stick Gas (Máximo/Mínimo) スロットルスティック (上下)

Controla la velocidad del motor プロペラの間転場作を行います。

Rudder Trim (Left/Right) / Seitenrudertrimmung (links/rechts) /
Trim de dérive (Gauche/Droite) / Trim Dirección (izquierde/Derecha) /

Adjust intrifight so plane floe straight / So einstellen, daas das Modell geradeaus flegt. / Ajustar drolle/gauche afin que l'avion voi droit. Ajustándolo izquierda/derecha se consigue que el modelo vuele en ilnea recta. / 機体がまっすぐに飛ぶように調整します。(左右)

- Battery Level Indicator / Batteriezustandsanzeige / Indicateur de niveau de betterie / indicador nivel de carga de las baterias / パッテリーレベルインジケーター
- Charge Lamp / Ladekontrollanzeige / Diode de charge / Led de carga / チャージランプ
- Battery Cover / Batteriefschverschluss / Couvercle de protection des piles / Tapa compartimento baterias / パッテリーカバー
- Charger Terminal Cover / Ladetschverschluss / Capot du chargeur / Tapa terminal carga / 充電カバー



Before Operating / Startvorbereitungen Avant de commencer / Antes de volar / 飛行前の準備



Batteries for Transmitter / Senderakkus Batteries pour l'émetteur / Baterias Emisora / 送信機の電池

Battery Cover Batteriefschabdeckung Capot batterie Tapa compartimento baterías パッテリーカバー

Bettery Polarity Markings. Auf korrekte Polung achte Indicateur de pôlarités Marcas polaridad



*単3形アルカリ乾電池・ Do not use any damaged batteries. Keine beschädigten Akkus verwenden!

Ne pas utiliser de batteries endommagées. No utilice nunca baterias en mal estado. カバーが破れている電池や鑑覧の違う電池をまぜて

使わないでください。



beschädigt Endommagées Estropeada カバーの破れ



Charging Battery / Laden des Akkus Mise en charge de la batterie Mise en charge de la batterie / Carga de las baterías / バッテリーの充電

Reed Page 5 carefully and charge bettery accordingly.
Lessn Sie Seite 5 sorgfättig und laden Sie den Aktu dementaprechend auf.
Lire attentivement is page 5 avant is mise en charge de in batterie.
Les la página 5 detenidamente y siga los pasos descritos. 5ページの注意事項をよく読んで、正しく充電する。

Use only the battery charger specified.

Laden Sie nur den mitgelieferten LiPo-Akku mit diesem Ladegeraet!

Utiliser UNIQUEMENT un chargeur spécifique et adapté

Utilice solamente el cargador de baterías indicado

純正の充電器以外での充電は、絶対におやめください。



傷ついたり、変形したバッテリーは絶対に充電しない。 火災などの重大な事故の原因になります。





Ţ١

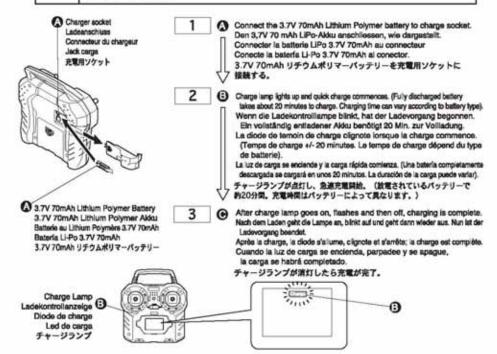
For safety reasons, batteries with a high voltage cannot be recharged. Run down the battery completely and then recharge.

Aus Sicherheitsgründen müssen die Akkus zuerst vollständig entiaden werden,

bevor ale wieder geladen werden können.
Pour des raisons de sécurités, une batterie de haut voltage ne peut être rechargée. Décharger complètement la batterie avent de la recharger.

Por razones de seguridad, no se pueden cargar baterías con un alto voltaje. Descargue completamente la batería y luego recárguela.

安全のため、電圧が高いパッテリーは充電できません。再充電する場合はパッテリーを使いきって から充電してください。





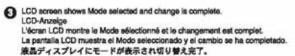
Turning Power ON. / Modell einschalten Mettre l'Interrupteur en position "ON". / Interruptores / 電源の入れ方

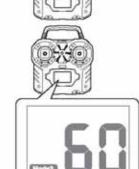
Switching Between Mode 1 & Mode 2 / Umschalten von Mode 1 und Mode 2 / Passer du Mode 1 au Mode 2 / Cambio de Modo I a Modo II モード1、モード2の切り替え

Switch between Mode 1 to Mode 2. At time of shipment, No.10751RS is set to Mode 1. Umschalten von Mode 1 zu Mode 2. Der gelieferte Sender ist in Mode 1. Passer du Mode 1 au Mode 2. D'origine le #10751RS est est Mode 1. Cambie de Mode I a Mode II. Su modelo No 10751RS viene ajustado a Mode I モード1、モード2を切り替えます。10751RSでは工場出荷時にモード1に設定されてます。

PUSH

- While pushing the right stick forward, switch the power ON. Withrend der rechte Knüppel gedrückt wird, Sender einschalten. Mettre femetteur sur ON tout en maintenant appuyer le trim du manche de droite Mientras empuja el stick hacia arriba, conecte la emisora ON. 送信機の右のスティックを押しながら電源スイッチをONにする。
- Battery level indicator lights up for 3 seconds. Akkuanzeige blinkt 3 Sekunden auf. L'indicateur du niveau des batterles clignotte pendant 3 secondes. El indicador de nivel de carga de la bateria se enciende durante 3 segundos. パッテリーレベルインジケーターが3秒間点滅する。





(ON

	Throttle Drossel Gaz Gas スロットル	Elevator Hoshenruder Profondeur Profundided エレベーター	Rudder Seitenruder Dérive Dirección 54—	Alleron Querruder Alleron Alerones IND>
Mode 1 Mode 1 Mode 1 Mode 1 E-K1				
Mode 2 Mode 2 Mode 2 Mode 2 E-K2				

Switch Transmitter ON. / Schalten Sie den Sender ein. Mettre l'interrupteur sur ON / Conecte la emisora / 送信機の電源スイッチ

> Always turn the transmitter's power switch ON first! Schalten Sie stets zuerst den Sender ein. TOUJOURS mettre l'interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER !!! SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.



電源を入れる時は必ず送倒機からスイッチをONにしてください。

Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter.

Helten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.

Garder une distance minimum de 2 mètres avec une autre personne utilisant une radiocommande.

Manténgase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otro aeromodelists. 周囲に送信機を使用している人がいる場合は2m以上離れてください。

ø



Ensure throttle stick is in neutral position. A spinning propeller can be dangerous. Stellen Sie sicher, dass der Drosselschalter auf neutraler Position ist. Ein sich drehender Propeller kunn Verietzungen verursachen! Vérifler que ie manche de gaz solt au neutre.

Une hélice en rotation est dangeureuse! Asegúrese que el stick de gas está en posición neutral. Una hélice girando puede ser muy peligrose.

あずスロットルスティックが中立になっている状態にする。プロペラが倒転し危険です。

1 Move throttle stick to neutral position.
Bewegen Sie den Drosselknueppel auf neutrale Position.
Placer le manche de gaz au neutre
Mueva el stick de gas a posición neutral.
スロットルスティックが中立の状態にする。



Battery Level Indicator

Senderspannungsanzeige Indicateur de niveau des batt

Indicador Nivel Carga Baterias パッテリーレベルインジケータ



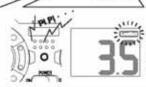
2 Switch power ON Sender anschallen. Mettre linterrupteur sur ON

Conecte la emisora 電源スイッチをONにする。



Red lamp lights up Rote Lampe leuchtet auf. La diode rouge dignote La luz roja se enciende 赤いランプが点灯する。





Stop Stop Stop Stop

ON!

Motor will not rotate unless throttle trim is at 0. Refer to P.24 Trim Adjustment and adjust accordingly.

Motor rotlert nicht, wenn die Gas-Trimmung auf nicht Null ist. Beziehen Sie sich auf Seite 24; Justieren der Trimmung.

Le moteur ne tournera pas tant que ie trim de gaz est à 0. Se référer à la P.24 pour ajuster correctement le trim.

El Motor no girarà si el trim de gas no està en 0. Ver P.24 Ajuste del Trim y ajustar.

スロットルトリムが0になっていないとモーターが回りません。24ページのトリム調整に従って襲撃してください。

2 Installing Battery / Das Einsetzen des Akkus Installation des batteries / Installación de la Batería / バッテリーの取付け

Install only the specified batteries in the correct polarity. Never dissassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien und nehmen Sie daran keine

⚠

Veränderungen vor.

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de courtcircuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Instale las baterías respetando siempre la polaridad. Nunca intente desmontarias ni modificarias ya que podría ocasionar un accidente. 電池は指定の電池を使用し、逆接線・分解は絶対にしないでください。 (発熱・発火・破損の原因となり大変危険です)

15

Ø

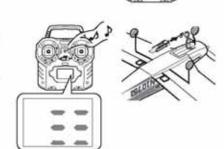
ON!



- 3 Registering with the Airplane / Login mit dem Flugmodell / Enregistrement avec l'avion / Sintonización del modelo / 機体の登録方法
 - ➤ The first time you use this model, you will need to register the airplane to the transmitter. Vor dem ersten Benutzen des Modells müssen Sender und Flugzeug "eingeloggt" werden. A la première utilisation, vous devez enregistrer l'avion à l'émetteur. La primera vez que utilice el modelo deberá sintonizar la emisora y el avión. 最初に送信機と機体を使う時には、機体に送信機を登録する必要があります。
 - ▶ Registering is already complete on the 10751RS version at time of shipment. Beim Erhalt der Minium Cherokee Nr. 10751RS ist der *Login* bereits vorgenommen. L'enregistrament est déjà effectuer pour la version 10751RS. Este proceso ya se ha realizado en la versión 10751RS. 10751RSでは工場出荷時に登録済みです。
 - ▶ KT-20 transmitter is designed only for MINIUM AD. It cannot be used with MINIUM Airplane Series models. Der KT-20 Sender kann ausschließlich für die Minium Cherokee verwendet werden. L'ómetteur KT-20 est conçu uniquement pour le MINIUM AD. Il ne peut pas être utiliser pour un autre modèle. La emisora KT-20 est á diseñada para ser utilizada solamente con la MINIUM AD. No puede ser utilizada en is serie de modelos MINIUM. KT-20遊信機は、ミニュームAD専用です。ミニュームブレーンシリーズでは使用できません。
- While pushing the left stick, switch the transmitter power ON. Washrend Sie den linken Knueppel herunterdruecken, schalten Sie den Sender an.
 Apparer sur is manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur l'émetteur sur ON controllément sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON controllément sur l'émetteur sur ON controllément sur l'émetteur sur le sur le sur le sur l'émetteur sur l'émetteur sur le sur

Appuyer sur le manche gauche et mettre l'émetteur sur ON comme indiqué. Mientras empuja el stick izquierdo hacia arriba, conecte la emisora. 送信機の左スティックを押しながら電源スイッチをONにする。

② The transmitter will beep for 20 seconds. Connect the battery to the airplane while the transmitter is beeping. Der Sender wird fuer 20 Sekunden piepen. Verbinden Sie waehrend dessen den Akku mit dem Flugmodell. L'émetteur émettera un "bip" pendant 20 secondes. Lorsque l'émetteur "bip" connecter la batterie à l'avion. La emisora emitirà pitidos durante 20 segundos. Conecte la bateria al modelo mientras emite los pitidos. 送借機からピープ音が20秒間流れるのでその間に機体にバッテリーをつなぐ。



Push

When transmitter beep stops, the airplane will beep 3 times. Wenn das Piepen des Senders stoppt, plept das Modell dreimal. Lorsque le "bip" de l'émetteur s'arrête, l'avion fera 3 "bips" Cuando cesen los pitidos en la emisora, el avión emitirá 3 pitidos. 送信機のピープ音が止んで、機体からピープ音が3回出る。



Servo moves and after 10 seconds registering is complete. Servos bewegen. Nach 10 Sekunden ist der "Login" beendet. Les servos bougent et après 10 secondes, l'enregistrement est complet. El servo se moverá y transcurridos 10 segundos la sintonización サーボが自動的に動き、約10秒後に登録完了。





Keep the area around the propeller clear in case it starts spinning. Halten Sie den Raum um den Propeller herum frei, falls dieser anfängt sich zu drehen. Ne pas approcher l'hélice au cas ou celle ci se mette à tourner !!!! Manténgase alejado de la hélice ya que podría comenzar a girar 万が一プロペラが回転しても何も触れない事を確かめてからコネクターを 接続してください。



Always turn the transmitter's power switch ON first! Schalten Sie stats zuerst den Sender ein.
TOUJOURS mettre l'Interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER III
SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.
電源を入れる時は多字送信をからスイッチをONにしてください。

Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter. Haiten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt. Garder une diatance minimum de 2 mètres avec une autre personne utilisant une radiocommande. Manténgase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otro aeromodelista. 周囲に送儀機を使用している人がいる場合は2m以上離れてください。



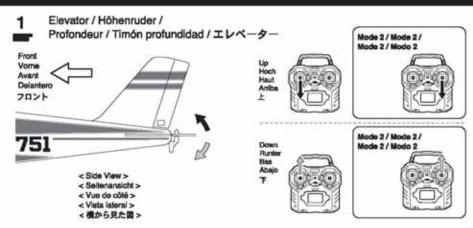
Check Radio System / Die RC-Anlage / Vérifier l'émetteur / Comprobación del Equipo RC / プロボの動作確認

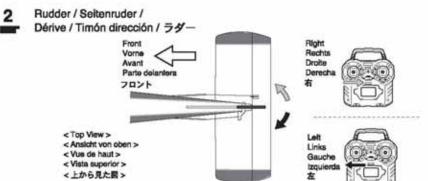


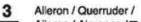
Ensure throttle stick is in neutral position. A spinning propeller can be dengerous.

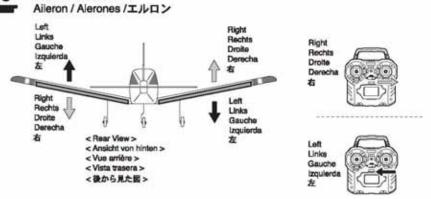
Gasknueppel auf neutral stellent Ein drehender Propeller kann Verletzungen verursechent Toujours vértifer que le manche de gaz est au neutre. L'hélice est dangereurse III Asegúrese que el stick de gas está en posición neutral. Una hélice girando puede ser muy poligrose. 必ずスロットルスティックが中立になっている状態にする。プロペラが回転し危険です。

0









0



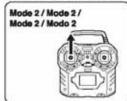
Propeller / Propeller / Hélice / Hélice / プロペラ

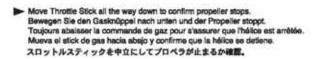


Be extremely careful around a spinning propeller. Vorsicht beim Umgang mit der Luftschraube! Faire extrêmement attention à l'hélice !!!! Tenga mucha precaución con la hélice cuando esté girando. プロベラの回転には十分注意する。

Move Throttle Stick up to confirm propeller starts spinning. Drücken Sie den Gasknüppel nach oben und der Propeller beginnt sich zu drehen. Augmenter l\u00e9g\u00e4rement les gaz afin de v\u00e9riffer que l'h\u00e9lice tonctionne. Mueva el stick de gas arriba para confirmar que la h\u00e9fice comienza a girar スロットルスティックを上げてプロベラが回転する事を確認。





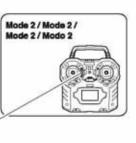




If propeller doesn't stop completely, adjust Throttle Trim accordingly. Falls der Propeller sich nicht aufhört zu drehen, stellen Sie die Trimmung des Gasknüppels entsprechend ein. Si l'hélice ne s'arrête pas complètement, ajuster les trims de la commande de gaz. Si la hélice no se detiene completamente, ajuste con el trim de gas.

プロベラの回転が止まらない場合はスロットルトリムで開発する。



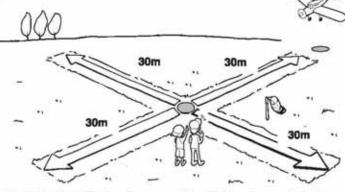


Throttle Trim (Up/Down) / Gastrimmung (hoch/runter) / Trim de gaz (Heur/Bas) / Trim gas (Arriba/Abajo) / スロットルトリム

Flight Manual / Fluganleitung Manuel de vol / Manual de vuelo / 飛行手順

Flight Conditions / Flugvoraussetzungen / Conditions de vol / Condiciones de Vuelo / フライト条件

1



The ideal location for flying has wide-open space in four directions with no people. (If using a model airfield, be sure to contact the airfield's administrator for permission).
Der ideale Platz zum fliegen ist nach allen Selten hin offen. Falls Sie auf einem Modeliflugpiatz starten, nehmen Sie vorher Kontakt zu den Betreibern auf.

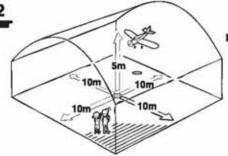
Les conditions idéales de voi est une aire d'évolutionsans public autour et dégagée de tout obstacles.

Il set recommandé de piloter dans un club adapté.

El lugar ideal para volar es un espacio abierto, por ejemplo un campo de vuelo, en donde no se congregue gente y libre de obstáculos.

飛行場所は上限のような四方が広く人がいない場所が環想的です。(模型飛行機専用の飛行場を使用する場合は、 必ず管理者の許可をとってください。)

2



 Size of half etc. should be as per diagram on left. Size of hall etc. should be as per diagram on left (Be sure to obtain appropriate permission) Die Halle soil den links dargestellten Maßen entsprechen. (Stellen Sie sicher, dass Sie die entsprechende Erlaubnis zum Fliegen haben.) Vérifier que l'espace de voi soit adapté à votre avion (voir schéma) et que vous possédez les autorisations

Las dimensiones del recinto deberán ser las

mostradas en el dibujo.
(Asegúrese de obtener los permisos necesarios). 左隅のような大きさの体育館等の室内。

(体育館は必ず管理者の許可をとってください。)

Control maybe lost if the airplane is more than 50 meters from the transmitter. Fly the airplane within a 50 meter range. Sie können die Kontrolle über ihr Flugmodell verlieren, wenn zwischen Flugzeug und Sender mehr als 50 Meter Abstand ist. Achten Sie deshalb darauf, dass der Abstand nicht mehr als 50 Meter beträgt.

Respecter une distance maximum de 50 mètres entre l'avion et vous. Au delà de cette distance la portée de l'émetteur peut-être perdue.

No aleje el modelo más de 50m desde donde se sitúe con la emisola ya que podría perder el control sobre el mismo. 50m以上離れるとコントロールできなくなるおそれがあります。送信機から50mの範囲でフライトしてください。

0



3 Choose Location Carefully I Do NOT operate model near these areas ! Wählen Sie das Flugfeld sorgfältig aus. Fliegen Sie niemals unter den in den Abbildungen gezeigten Bedingungen. Bien choisir fälre d'évolution ! Ne jamais voier dans les zones suivantes :

NO utilice su modelo en los siguientes lugares 飛行場所は慎重に避びましょう。こんな場所での飛行は絶対に禁止です!













Do NOT use near: houses or buildings; children's play areas; road traffic; railways; airports; overhead powerlines and pylons.



Make sure no people, especially children, are nearby.

Fliegen Sie niemals in der Nähe von: Hausern oder Gebäuden, Kinderspielp lätzen, Verkehrsstrußen, Bahnlinien,
Flughäfen, Stromieltungen. Vergewissern Sie sich, dass keine Leute, Insbesondere Kinder, in der Nähe sind.

Ne jamals voler à côté de maisons ou battments, aires de jeux, routes, chemins de fer, séroports, lignes à hautes tensions...

Toujours s'assurer qu'il n'y a pas de public autour de vous et spécialement des enfants.

NUNCA vuele su mode o cerca de edificios, calles, vias del tren, aeropuentos áreas de juego, parques, líneas de alta tensión, etc.. Asegürese que no se congregue gente, especialmente niños.

本製品は2.4GHz房波数等を使用し、設備防止機能を備えていますが万が一の事を考えて周囲の安全を破保してください。 人東ヤビル、子供の遊び場や公園、交通量の多い道路、鉄道、発行場、高圧線、鉄塔などのそばは飛行禁止。 また飛行範囲に人、特に子供が入ってこないように注意する。

4

Caim weather with either no wind or wind speed of 1-2m is suitable for flying. Vornaussetzung fuer ein angemassenes Filegen ist ruhlges Wetter mit einer Windgeschwindigkeit von hoechstens 1-2m/s. Il est recommandé de voier par temps caime, sans vent ou par vent très faible. Vuele en dias cuando el viento apenas sople.

無風か、風速1~2mのおだやかな天候の時にとばしましょう。

Light Wind Wenig Wind Vent faible Viento flojo 1~2mの弱度



Strong Wind Starker Wind Viento fuerte





Pre-Flight Check / Überprüfungen vor dem Start / Vérification avant vol / Comprobaciones antes de volar / 飛行前のチェック

Check for any bends or damaged parts on main wing, fuse age

Creck for any cence or camaged parts on man wing, tuseing from tall wing. Oberprüfen Sie sorgfärlig evenkuelle Beschlidigungen an der Tragffäche, am Rampf oder an den Leitwerken. Vertiller qu'aucune pièce ne soit courbée ou endommagée. Comprusbe todas las piezas de su modelo

主翼のねじれ・胴体と尾翼のねじれ・傷やいたんでいる 弾品がないかをチェック。



Be sure propeller & spinner are properly attached!
 Stellen Sie sicher, dass Propeller und Spinner sicher befestigt sind.
 Vérifier que l'hélice et le cône soient correctement fixés.

Asegúrese que la hélice y el buje están perfectamente

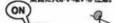
プロペラ・スピンナー等が確実に取付られているかチェック!

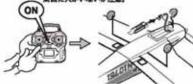




Switch translitter ON and connect ballery, and solvise any Switch transititier On and connect basery, and actives any people nearby. Make sure there is no one near the propeller. Schalten Sie den Sender ein und verbinden Sie das Modell mit dem Akka. Vergewissem Sie sich, dass sich niemand in der Nähe des Propellers befindet. Mettre sur CN la radio, puis connecter la batterie. S'assurer que personne ne soit proche de l'avion. Conecte la emisora y la batería en este orden. Tenga cuidado que no hava nadie cerca de la hélice.

透信機の電源スイッチをONにし、パッテリーをつなぐ。 その際、他の人にスイッチを入れる事を伝えプロペラの 周囲に人がいないか注意。





4 In case motor starts rotating accidentally, have an assistant hold the rear part of the plane securely. Nehman Sie einen Heiter mit, der das Modell am Heck festhält, wenn der Motor anläuft. Dans ie cas ou ie moteur démarre accidentellement,

il est préférable d'avoir un assistant qui maintient l'avion par l'arrière. Es recomendable que un piloto experto le ayude

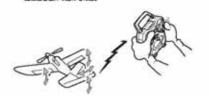
durante sus primeros vuelos. 万が一モーターが図ってしまう事も考え助于が確体を

しっかり押さえる。



Check plane responds properly to control signals. Oberprüfen Sie, ob das Model komskt auf die

Steuerbefohle reagiert.
Toujours vieffier que les commandes radio fonctionnent correctement. Asegúrese que el modeio responde correctame a los movimientos de los sticks de la emisora. 退信機と機体の動作を確認。



6

Test the range of the radio signal. Step back about 10 m and check for any unusual behaviour. Deeprofiles Sie die Reichweite des Sendersignals. Treten Sie detür etwa 10 m zurück und überprüfen Sie das Model auf ungewöhnliches Verhalten.

Tester la portée du signal de l'émetteur. Tester sur une distance de 10m afin de déclecter tout comportement inhabituel. Comprusée si correcto funcionamiento del equipo de radio. Aléjese sobre unos 10m y esegürese que todo el equipo

10mぐらい離れて動作に異常がないことを必ず確認。



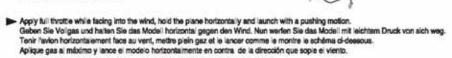
'About 10 meters ca. 10 m Environs 10 m. Aiğese unce 10m 約10m位まで

22

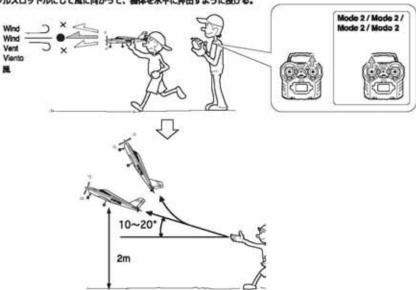


Take Off / Der Start / Décollage / Despegue / 発進と上昇

Check plane responds properly to control signals. Überprüfen Sie, ob das Model korrekt auf die Steuerbefehle resgiert. Toujours vérifier que les commandes radio fonctionnent correctement únese que el modeio responde correctamente a los movimientos de los sticks de la emisora. 送僧機と機体の動作を確認。



フルスロットルにして風に向かって、個体を水平に押出すように投げる。



After launching, use the alieron to stop plane from tilting left or right. Climb 10 – 20° at full throttle. If plane doesn't climb accordingly, adjust with elevator control. After reaching an altitude of about 2m, begin circling the plane.

(if battery is not charged properly, plane will not ascend).

Nach dem Start muss das Model gesteuert werden, damit es nicht nach links oder rechts kippt. Mit Volgas im 10-20" Winkel ansteigen isssen.

Wenn das Model nicht entsprechend anstelgt, mit dem Höhenruderknüppel justieren.

Nach dem Erreichen einer Höhe von etwa 2 Metern, können Sie das Model fliegen.

Après avoir lancer l'avion, utiliser les allerons pour le stabiller. Monter de 10 à 20° plein gaz. Si l'avion ne monte pas, ajuster avec

a commande de profondeur. O une atitude d'environ 2m, faire effectuer un cercie à l'avion.

(Si a batterie riest pas correctement chargée, l'avion ne prendra pas d'atitude.

Una vez lanzado, utilice los alerones para impedir que el modelo tienda a ir a derecha o izquierda. Ascienda con un ángulo de 10 a 20° a máximo gas. Si el modelo no asciende ajuste con el mando de profundidad. Una vez alcance una atitud de 2m comience a volar el modelo en circulos.

(Si la batería no está correctamente cargada, el modelo no ascenderá).

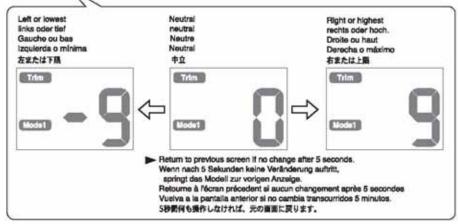
手投げ後、左右に繋がないようにエルロンを操作して開整。フルスロットルのままで10~20°ぐらいの角度で上昇する。 上昇しなかったりする場合はエレベーターを操作して開発。2mぐらいの高度に達したら韓国開始。 (パッテリーの充電が不十分だと上昇しない)



Adjusting Trims / Einstellen der Trimmung / Ajuster le trim / Ajuste de los trims / トリムの調整

- ➤ Adjusting trim for horizontal flight. Einstellen der Trimmung für den horizontalen Flug. Ajuster is brim pour is vol horizontal. Ajuste del trim para el vuelo horizontal. 水平飛行を行いトリム調整を行う。
- Each trim position is indicated with a beep sound. Jede Trimmungsposition ist mit einem Piepton versehen. Chacune des positions des trims est indiquée par un "bip". Cada posición de trim está indicada con un pitido. 各トリムスイッチは液晶ディスプレイで数値を表します。





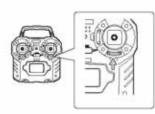
▶ Release the alleron stick and if the airplane leans left or right, adjust with the aileron trim.

Querruderknüppel loslassen. Wenn sich das Modell nach links oder rechts neigt, Querruder-Trimmung einstellen. Relächer is manche d'alleron et si l'avvon tangue, ajuster avec le trim des allerons.

Suelte el stick de alerones y si el modelo se inclina a derecha o izquierda, ajuste con el trim de alerones.

エルロンスティックを難して、機体が左右に傾くならエルロントリムで顕確。





0

ON!



For next flight, check that no screws have loose and replace any scratched or damaged parts.

Überprüfen Sie alle Schrauben und ersetzen
Sie defekte Teile vor dam nächsten Flug.
Pour le prochain vol, värifler toutes les vis et remplacer toutes les parties de l'avion défectueuses. Antes de volver a volar, compruebe todos los

tornillos y tuercas además de todo el modelo. No despegue hasta haber comprobado todas las piezas del modelo.

再飛行するために、各部のネジの緩みがないか チェックを行い破損やキズのあるパーツは交換



Clean away any dirt etc. and perform proper maintenance. Flugmodell von Verschmutzungen befreien und auf Schaeden pruel Nettoyer et retirer la poussière de l'avion après l'avoir utilisé. cualquier resto de suciedad y realice un mantenimiento correcto. 汚れをとり、メンテナンスをしておく。





Setting the Transmitter / Das Einstellen des Senders / Réglages de l'émetteur / Ajuste de la emisora

Switching between Airplane & Hell Mode / Umschalten zwischen Flugzeug und Helicopter Mode / Passage du Mode Avion au Mode Hélico / Cambio de modo de Avión a modo Helicóptero

プレーン、ヘリのモード切替

 Switch between Airplane Mode and Heli Mode
 Umschalten zwischen Flugzeug und Helicopter Mode
 Comment passer du Mode Avion au Mode Hélicoptère Cambio de modo Avión a modo Helicóptero

プレーンモードとヘリモードを切り替えます Airplanes cannot be controlled using Heil Mode. Also, hells cannot be controlled in Airplane Mode.

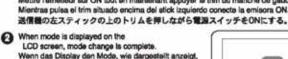
Flugzeuge können nicht mit dem Helicopter Mode gesteuert werden und umgekehrt. On ne pas piloter un Avion en Mode Hélico et inversement.

No podrá manejar aviones en el Modo Heli.

De la misma manera tampoco podrá utilizar helicópteros en el Modo Avión. ヘリモードでは飛行機を操作できません。

プレーンモードではヘリコプターは操作できません。

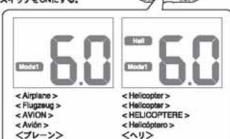
Push While pushing the trim above the left stick on the transmitter, switch the power ON. Während die Trimmung des linken Knüppel heruntergedrückt wird, den Sender anscha Mettre l'émetteur sur ON tout en maintenant appuyer le trim du manche de gauche Mientras pulsa el trim situado encima del stick izquierdo conecte la emisora ON.



LOD screen, mode change is complete.

Wenn das Display den Mode, wie dargestellt anzeigt, ist das Umschalten beendet. Le changement de mode est complet lorsque le mode s'affiche sur l'écran LCD. Cuando aparezca el modo en la pantalla LCD, el cambio de modo se ha completado.

液晶ディスプレイにモードが 表示され切替完了。







Damaged Parts / Defekte Teile / Pièces endommagées / Piezas dañadas / パーツ破損の場合









Do not use with damaged or broken parts (may result in accidents or injury). Please replace with new parts. Benutzen Sie das Modell niemals mit defekten Teilen. Dadurch können Unfälle und Verletzungen entstehen. Bitte ersetzen Sie defekte Teile nur durch original KYOSHO-Teile.

No jamais voter avec des pièces endommagées. Toujours les remplacer par de nouvelles pièces d'origine KYOSHO NUNCA instale piezas rotas ni dañadas en su modelo. Adquiera siempre recambios originales KYOSHO. 破損したパーツ等は絶対に使用しないで、新しいパーツと交換してください。 (事故やケガの議題になります)



Disposing of a Lithium Polymer battery Entsorgung von LiPo-Zellen Mise au rebut d'une batterie endommagée Reciclado de una batería Litio Polímero リチウムボリマーバッテリーの処分の仕方。





Do not attempt to charge a damaged or swollen battery. Dispose of properly by following the steps below. Versuchen Sie neimals eine beschaedigte oder aufgeblaehte Zeile zu laden! Zeile wie folgt entsorgen: Ne jamals utiliser une batterie endommagee !!! Effectuer les étapes sulvantes ; Nunca intente cargar una bateria dafada. Siga los sigulentes passo para proceder a su reciclaje. 破損したり、ふくらんだパッテリーは再充電せず、次の手段で処分してください。





Fill a glass container with water and sait.
Glasschale mit Wasser und viel Saiz befuellen. Achten
Sie unbedingt auf eine uebersaetligte Loesungill!
Remplir un verre d'eau et de sei
Reilene un recipiente con agua y sai.



Leave the battery in the glass for one day. Akku fuer einen Tag hineinlegen. Laisser la batterie dans le verre pendant 24H00. Deposite la batteria en el recipiente durante un día. その中にパッテリーを一日入れて放電させる。



Return battery to a collection point for recycling.
Akku fachgerecht an einer Recycling-Stelle entsorgen.
Retourner la batterie dans un centre de collecte.
Lieve la bateria a un lugar apropiado para el reciciaje.

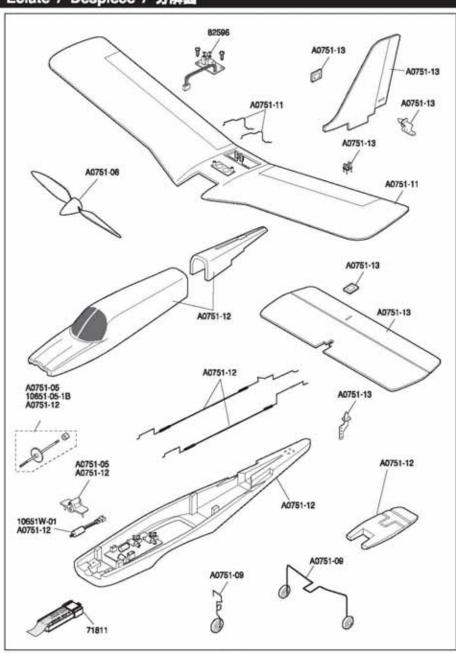
リサイクル協力店に持って行く。

Trouble Shooting / Problemiösungen / En cas de problèmes / Gula de Problemas / 故障かな・・1?

Problem / Problem / Problème / Problema 畫状	Cause / Ursache / Cause / Causa 原因	Correction / Fehlerbehebung / Solution / Solución 対弧				
Model doesn't move Modell ohne Funktion Il ne bouge pas. El modelo no se mueve	Power ewition on the Transmitter is not turned ON. Der Ein-Mussechalter befindet sich nicht in der 'Ein'-Stallung. L'internuties en is erwissen dessensentade. 建物能のスイッチが入っていない。	Switch power on as per instruction Manual P.14 Schatten Bie des Schatter ein (Ansikure, S. 14) Mettre aur ON is radio - Se référer à la page 14 Connecte à Interruptor. Ver pag. 14 数明費14ページに促って正しくスイッチを入れる。				
動かない	Transmitter batteries are wrong type or enong polarity. Senderbatterien sind nicht korrekt eingelegt. Las piles de la radio sort mai misse ou mauvaless. 最初的に対する de la entione mai intraless. 通信展示性治の向きや世界を発展えている。	Check polarity and type as per instruction Manual P.12. Überprüsen Sie die Polarität (Aniethang, S. 12) P Värffor ies polaritäs et in type de pile - Se référer à la page 12. Comprober la polaritäs de ver pag. 12. 配明者12ページに従って復居と内さき確認する。				
	There is not enough charge left in Transmitter battades. Benderbetterten haben nur noch geringe Kapazität. Les pries de is radio sont déchargées. Batterlae de is emisora decoargadas. 退性性能可能的例至が今ない。	Chango bettaries as por Instruction Manual P. 12. Laden Sie die Alksat, wie in der Anleibung (S. 12) angegeben				
	Battery is not connected. Abbu lat nicht angeschioseen. La betierie nivet pas connectée. Batteria desconectada. パッテリーが接続されていない。	Connect properly as per instruction Manual P.15. Verbinden Sie den Akku isut Anialtung auf Seite 16. Connecter is betinde an se eléktrat à la notice P15. Connecter connectements. Ver manual P.15. 取明者15イージに従って正しく抽数する。				
	Batterfee have run down. Batterfeen sind leer. La batterfe est vide. Batterfe descripade. イッテリーの残量が少ない。	Charge batteries as per instruction Manual P.13. Lasten Sie die Aldius, wie in der Anleitung (8. 13) angegeben. 中 Charger is batterie - Se référer à la page 13. Canger baterie. Vor pag. 13. 販売者はオージに関って正しく完整する。				
	The alraine does not register to the transmitter. Das Flugmendel issest sich nicht "einloggen". La yndroniesten ertter herten et l'enedaur ne fondtonne pas. E modier on he sich einfortrade per is emisore (株か学校院に登録されない。	Register properly se per instruction Manual P.18. "Login", wie im Anielbangspunkt S.18 durchhashnen. Se référer à a P.18 pour effectuer la ayrishnosission. Stratonizar de manera commoda 説明者16ページに従って正しく受賞する。				
Loss of Control Keine Reichweite Perte de contrôle. Pérdida de control	There is not enough charge left in Transmitter batteries. Die Senderbatterien haben eine zu achwache Ladung Les pries de la radio sont déchargées. Bateriachi as emisors descargades. JR電影用変換の発音が少ない。	Change betteries as per Instruction Manual P. 12. Laden Sie die Akkus, wie in der Anleitung (8. 12) angegeben.				
コントロールがきかない	Battaries have run down. Aksu ist leer La beterie est vide. Batteria del modelo descargeds パッテリーの検査が少ない。	Charge batteries as per instruction Manual P.13. Laten Sis die Akkus, wie in der Anleitung (S. 13) angegeben. Charger la botterie - Se référer à la page 13. Recorgar's immediatamente. Ver pag. 12. 説明書13ページに従って正しく光電する。				
	Main road or large steel pylon is nearby. Eine Hauptstraße oder ein Sendemaat sind in der Nähe. Literion évolue trop proche d'un pylons ou d'une route. Calles d'eight poste de sats teraidin cerce. 大きな運用中熱電行近くにある。	Fy mode in different area. Fingen Sie das Model auf unterschied John Flugge länden. Volar dans une autor zona plus adaptée. Volar en de lugar. 飛行場所を変える。				
Doesn't Fly Straight Das Modell fliegt nicht L'avion ne voie pas droit No voela en linea recta まっすぐ歌ばない	Fluidder Trim is not adjusted correctly. Die Seiternutserinframung ist nicht korrekt eingestent. Le krim die dichre die is nadio eet mai nigde. Trim die disnocion no ajustado comectamente ラダー、エルロントリムの資金が正しくない。	Make adjustment as per instruction Manuel P 24 Nehmon Sie die Einstellung nach der Anietung (S. 24) vor. 計 形成 is strins · So référer à la page 24 行れななままははなる de la page 34 説明者24ページに従って正しく複数する。				
Propeiler Doesn't Stop Propeiler hört nicht auf zu drehen. L'héilce ne s'arrête pas La héilce ne para de girer プロペラ類版が止まらない	Throttle Titin is not adjusted correctly. Die Gastrimmung ist nicht konekt eingesteilt. La tim de gaz de is radio est mai régé. Trim de Gas mai ajustado. スロットルトリムの概要が正しくない。	Make adjustment as per instruction Manual P 24. Neinmen Sie die Einstellung nach der Anietung 8. 24. vor. 中 Rogie iss tims - 5e réléter à is page 24. 既明章24代 - ジに従って正しく複数する。				
Not Enough Power Nicht genügend Kreft. Pae assex de pulseence No tiene suificiente potencia パワーか付えない	Batteries heve run down Akkus sind ieer. La beturie est déchangée Bateries descarquidas パッテリーの発生が少ない。	Change betteries as per instruction Manual P.13. Ladon Sie die Aldus nach der Arteilung S. 13. 中 Changer is batterie - Sereilfere is page 13. fleoorgar is besterias. Ver pag. 13. 戦初春13ページに従って正しく光度する。				

この他にも飛行場所や時間帯によって魔波の羽道距離や崩皮が変化し機模できなくなる場合があります。この様な時 には、当社ユーザー和談章までご連絡ください。

Exploded View / Explosionszeichnung Eclaté / Despiece / 分解図



Parts List / パーツリスト

Spare Parts / スペアパーツ ★: FOR JAPANESE MARKET						ONL		
No.	Parta Namos パーツ名	(大田)	★発送 運搬装	No.	Parte Namos パーツ名	大連信 ((記込)	★発送 単数料	
A0751-03	Decais (Red / Sue P.PER CHEROKEE) デカール (泉/青 パイパーチェロキー)	1575	210	A0751-13	Tall Wing Set (FIPER CHEROKEE) 東国セット (パイパーチェロキー)	1470	210	
A0751-05	Gear Reduction Unit (Motor Lees) ギヤダウンユニット (モーターなし)	1060 (税込)	10651-05 -18	Shaft Set (Counter Screw / 3pcs) シャフトセット (資本ジ/3ヶ人)	1050	(後込)		
A0751-06	AD Properer, Spinner(D95 x P75mm / 3pcs) AD プロベラ、スピンナ (D95 x P75mm / 3+ 入)			Hyper Motor	1050	44437		
A0751-09	Landing Gear Set (PIPER CHEROKEE) ランディングギヤセット (パイパーチェロキー)	1365		71811	3 7V 70mAh Lithium Polymer Satiery 3.7V70mAh リチウムボリマーパッテリー	1260		
A0751-11	Main Wing (P PER CHEROKEE) 主翼 (パイパーチェロキー)	2100		82596	KS-20 1g Servo(for MINIUM AD) KS-20 1g# -# (E== AAD)	3465		
A0751-12	Fuse age (P.FER CHEROKEE) 調体 (パイパーチェロキー)	9450						

No.	Parts Names バーツ名	大定傷	大党道	No. ₽M	Parts Names パーツ名	★定価 (#053.)	大型 車機能
10651-26	Maintanance Ol メンテナンスオイル	525	210	10652-08	Propeiler, Spinner(D100 x P60mm / Spce) プロペラ、スピンナー(D100 x P60mm / Sy 入)	1050	210
10651-06	Propeller, Spinner(D95 x P75mm / Spcs) プロペラ、スピンナー(D95 x P75mm/3+λ)	1060	(経路)				(8LZ)

●施法手数料、開業額申は平成20年6月15日県在のものです。

"Kyosho Direct-Mail-Parts-Order-System" is available only for Japanese market

京商スペアバーツ・オプションバーツの購入



●部品をこわしたり、なくしてしまった場合 でもスペアバーツやオブションバーツを **購入し、元どおりに直す事ができます。**

●バーツはお宮で直接購入していただくか、 お店に行けない場合は、インターネットが 電腦注文で京南から遺信販売で購入する ことができます。

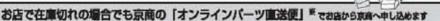
お同じ予定日数は夏・冬筍体素をたび交通等等等延兆上の 期間により振れる場合がこざいますのであらかじめこ了非

	購入方法	発送于教育 (銀込)
Bare	お店に在身が ない場合は パーツを活躍で	不要
20.5K	インターネットで	対域により 対域により 異なります
を行	職団攻	735円 発燃物 手数料

京原入方法によるめやす。

1.まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫が **あれば即購入できます。その際に経立/取扱製料書をお持ちになると購入がスムーズになります。**



お店でご外後のパーツがたきたま品切れだった場合でも、京邸の「オンラインパーツ商品的」*を利用すればその結で注文できます。 『オンラインパーツ首品句』は、お店に借え付けのオンラインパーツ首記を32月起にご希望のパーツの品格や最重体、必要事項を ご記入の上、お店にご注文ください、在席を確認を代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご食物は、お店にお願けします。 売送予教料が不安で早く着くお祭なシステムです。



※ 何の思っていないおはもごおいます。



オンライン パーツ食薬袋 凝集症はこの ステッカー









2.お店に行けない場合は次の2つの方法で京商から遺伝販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京宮ホームページ内の京宮オンラインショップからお申し込みいただくか、電話注文でお申し込みいただくようになります。

①インターネットでBRE中Like http://www.kyosho.com





京商水ームページ内のインデックスから京商オンラインショップを クリックして頂き、必要事項を入力してください。 オンラインショップ (インターネット) でお申し込みの場合は、 下側の2種類(各社クレジットカード、 代引支払い) からお遊びいただけますので 1 ご利用ください。



http://www.kyosho.com



.735mm

※ご購入金銀の合計が10,000円以上の場合予助料が批判です。

2 The contract of

製剤改を助ぐ為、こ物値のパーツ局番・資品名をお調べのうえ 下記、注文等用電話調号にお物話ください。

注文等用電影響等 048-229-1562 ※電影による注文は、代別開発に関わます。

受付時間: 月~金帽(水雕定体日・祝祭日を除く)12:00~18:00





※ご教入金様の会計が10,000円以上の場合学教科が指挥です。

京商業式会社 1949-0094 神殿県東京和田子169 中の東山田田二十十二年和田二十 2004-1289 (1915 安州東京: 月一年(東京東京市区) 1000-1800

Minium



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた 販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合せください。 京商ユーザー相談室へお問い合せの縁は、お電話いただくか、下配のお問い合せ用紙 に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

京商へのお問い合せ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合せの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。 お聞い合せの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のベージ数。 行程答号,部品答号を 用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合せは:046-229-4115 電話でのお問い合せは、月曜~会場(祝奈日を除く)10:00~18:00。

ファグスでのお問い合せは:046-229-1501 2月がよびは、24時間お買い合せの受付をして買ります。目的は、要質素目以降となる場合があります。電気は7年~金銭(収収日を取ぐ)

郵便でのお問い合せは: 〒 243-0034 神奈川県 厚木市 船子153 京商株式会社 ユーザー相談室宛

キリトリ語

お問い合せ用紙

お問い合せ用紙は、ファックスまたは解便でお送りください。回答方法は、東高で検討のうえ考慮させて頂きます。 解送の場合は、お問い合せ用紙のコピーを保管してください。

品響	No. 10751 商品名 ミニューム AD パイパーチェロキー									
ご購入店	店名 (電新					ご購入 年月日 平	成	年	Я	В
ご使用プロボ	メーカー名 育品名 ご使用の									
	フリガナ									
ご氏名					R/C	E	89	年		
ご自宅 住所	Ŧ	都進 府県								
ご自宅の 連絡先	雅斯 ()		7779	x	()	0.0		
平日の星間に 可能な連絡先	雅斯 ()		7777.	2	()	9		
	980 ## / \10-00~18-0					/DEFANI				

お問い合せご配入欄:組立/取扱祭明者のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご配入ください。

東京政治をでは、お年後の個人情報の保護に力を入れております。お年後よりの、位文及びお明い合せを通じて知りえたお年後の個人情報につきましては、(1)~(3)の場合を教育さ したり表表するようなことはありません。 (1)お春春の事態の事態を整けた場合。(2)始年に直づき最高観察を受けた場合。(3)サービスの音気のため最社の観光を開展する場合。



"Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential regularments and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL: www.kyoaho.com/eng/support/doc/index.html

"Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/ISEC let und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden: www.kyosho.com/eng/support/doofindex.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux sutres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/ttts-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1998/5/CE. La Declaración de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente dirección de lintamet: www.kyosho.com/eng/eupport/doc/index.html

メーカー指定の装正部品を使用して

安全にR/Cを楽しみましょう。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市鉛子153 ●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115

お問い合せは:月曜~金曜(祝祭日を除く)10:00~18:00

67050006-1 PRINTED IN CHINA

08.06



Supplement Instruction Manual

Federal Communications Commission (FCC) Statement

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- -Reorient or relocate the receiving antenna.
- -Increase the separation between the equipment and receiver.
- -Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- -Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.